

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零一七年一月三日批示：

Por despacho da signatária, de 3 de Janeiro de 2017:

陳巧嬌——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一七年一月五日起生效。

Chan Hao Kio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 5 de Janeiro de 2017.

透過簽署人二零一七年一月四日批示：

Por despachos da signatária, de 4 de Janeiro de 2017:

陳穎俊——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二高等級技術員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月十八日起生效。

Chan Weng Chon — autorizada a continuidade do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Janeiro de 2017.

曾宗遠及林萍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同，分別自二零一七年一月二十五日及二月一日起續期一年。

Chang Chong Un e Lam Peng — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2017, respectivamente.

二零一七年一月十九日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Janeiro de 2017.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 1/2017 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2017

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第24/2011號行政法規《行政公職局的組織及運作》第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública), na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, nos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administra-

二條、第七條及第九條，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任羅健儀為行政公職局副局長，自二零一七年二月二日起為期兩年。

二、因本委任所產生的負擔，由行政公職局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一七年一月十一日

行政法務司司長 陳海帆

附件

委任羅健儀擔任行政公職局副局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——羅健儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局副局長一職。

學歷：

——多倫多大學商務學士；

——香港中文大學工商管理碩士；

——香港大學國際及公共事務碩士。

專業簡歷：

——2005年進入公職；

——2005年至2006年 身份證明局高級技術員；

——2006年至2007年 身份證明局行政暨財政處處長；

——2007年至2011年 身份證明局行政暨財政處處長；

——2011年至2013年 新加坡聖淘沙名勝世界合規經理（規劃及管理）；

——2014年 統計暨普查局行政暨財政處處長；

——2014年12月至今 社會文化司司長辦公室顧問。

二零一七年一月十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

tivo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Lo Kin I para exercer o cargo de subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada. 11 de Janeiro de 2017.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lo Kin I para o cargo de subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública:

— Vacatura do cargo;

— Lo Kin I possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Comércio pela Universidade de Toronto;

— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade Chinesa de Hong Kong;

— Mestrado em Assuntos Públicos e Internacionais pela Universidade de Hong Kong.

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2005;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Identificação (2005 a 2006);

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, da Direcção dos Serviços de Identificação (2006 a 2007);

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (2007 a 2011);

— Gerente de conformidade (planeamento e gestão) no *Resorts World Sentosa*, de Singapura (2011 a 2013);

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (2014);

— Assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura (desde Dezembro de 2014 até à presente data).

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 12 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 14/2017 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 14/2017

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第四款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, do n.º 3 do artigo 8.º e n.º 4 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事長的委任，自二零一七年三月二十五日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como presidente do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., em representação da Região Administrativa Especial de Macau, de Lo Ioi Weng, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2017.

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

二零一七年一月十九日

19 de Janeiro de 2017.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 15/2017 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 15/2017

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, do n.º 3 do artigo 8.º e n.º 2 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、陳子慧及孫家雄以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事的委任，分別自二零一七年三月二十五日及二零一七年四月一日起續期一年。

1. São renovadas as nomeações, como administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., de Chan Tze Wai e Shuen Ka Hung, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2017 e 1 de Abril de 2017, respectivamente.

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

二零一七年一月十九日

19 de Janeiro de 2017.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

二零一七年一月二十三日於經濟財政司司長辦公室

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

辦公室主任 丁雅勤

運輸工務司司長辦公室**批示摘錄**

透過運輸工務司司長二零一七年一月五日之批示：

吳明建，本辦公室第一職階首席行政技術助理員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第一款、第三款（二）項、第四款、第七款及第二十七條的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零一七年一月三日起生效。

透過運輸工務司司長二零一七年一月六日之批示：

王豪——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至第一職階一等技術員，薪俸點400點，由二零一七年一月二十五日起生效。

二零一七年一月二十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一七年一月十二日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第11/2001號法律第八條之規定，以行政任用合同方式聘用陳順愛擔任本部門第一職階勤雜人員之職務，自二零一七年二月二日起，試用期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

二零一七年一月二十日於海關

副關長 冼栢球

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零一七年一月二十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Janeiro de 2017:

Ng Meng Kin, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado, o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4 e 7, e 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Janeiro de 2017:

Wong Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 20 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Janeiro de 2017:

Chan Son Oi — admitida por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, 3.º, n.º 2, 4.º, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 8.º da Lei n.º 11/2001, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Janeiro de 2017. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extracto de despacho**

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Janeiro de 2017:

Lau Luis Heng Fai e Chang Im Fan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como escrivães de di-

修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月二日第7/2004號法律第四條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，終審法院主任書記員劉慶輝及初級法院主任書記員曾豔芬因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任均獲續期一年，由二零一七年二月四日起生效。

二零一七年一月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年一月十九日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用文化局編制內人員鄭建武在本辦公室擔任第二職階首席特級行政技術助理員，由二零一七年三月一日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一七年一月二十三日的批示：

鄭鼎基——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階首席高級技術員，自二零一七年一月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中唯一合格應考人羅家輝，獲確定委任為本辦公室編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

二零一七年一月二十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

科學技術發展基金

批示摘錄

按行政長官於二零一七年一月十七日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行

reito do Tribunal de Última Instância e do Tribunal Judicial de Base, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigos 4.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Janeiro de 2017:

Cheang Kin Mou, do quadro do pessoal da IC — requisitada, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Janeiro de 2017:

Chiang Ting Kei, candidato aprovado na lista de classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2017, II Série, de 18 de Janeiro — ascende a técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Lo Ka Fai, único candidato aprovado na lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2017, II Série, de 18 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Gabinete do Procurador, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Janeiro de 2017:

Chan Kok Teng, técnica superior assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — re-

政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第三職階首席顧問高級技術員陳軾婷在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零一七年一月二十五日起產生效力。

二零一七年一月二十日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

quisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 20 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年一月九日作出的批示：

伍玉明原衛生局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術輔導員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零一七年一月二十三日起生效。

二零一七年一月二十四日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Janeiro de 2017:

Ng Iok Meng, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo dos Serviços de Saúde — mudou-se para este Gabinete na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

身份證明局

批示摘錄

按本局副局長於二零一七年一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改周淑華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點365點，自二零一六年十二月三十日起生效。

二零一七年一月二十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2017:

Chao Sok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Jeong U*.

印務局**批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零一七年一月十六日之批示：

羅小敏——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其照相排版處處長的定期委任獲續期一年，由二零一七年二月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項規定，將本局編制內高級技術員職程第二職階二等高級技術員蔡德勝以確定委任方式委任為第一職階一等高級技術員(資訊範疇)，以填補經第12/2010行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項規定，將本局編制內技術輔導員職程第三職階特級技術輔導員譚福文以確定委任方式委任為第一職階首席特級技術輔導員，以填補經第12/2010行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

二零一七年一月十九日於印務局

局長 杜志文

民政總署**決議摘錄**

按本署管理委員會於二零一七年一月十三日會議所作之決議：

杜淑儀——為有關考試唯一之合格應考人，根據14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

IMPrensa OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2017:

Lo Sio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fotocomposição, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Fevereiro de 2017.

Choi Tak Seng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal, desta Imprensa — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchido pelo mesmo.

Tam Fok Man, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal, desta Imprensa — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchido pelo mesmo.

Imprensa Oficial, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Janeiro de 2017:

To Sok I, candidata única aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

馬希娜——為有關考試唯一之合格應考人，根據14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

二零一七年一月二十日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

Ana Wong Martins, candidata única aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年一月二十日作出的批示：

（一）交通事務局第三職階首席特級車輛駕駛考試員梁玉堂，退休及撫卹制度會員編號60330，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一七年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的410點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一七年一月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Janeiro de 2017:

1. Leong Iok Tong, examinador de condução especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 60330 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 410 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 23 de Janeiro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年十二月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 29 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as datas, categorias e índices a

本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

林少芳，自二零一六年十二月十四日起改為擔任第八職階勤雜人員職務，薪俸點為200點；

梁潤賢，自二零一六年十二月十五日起改為擔任第八職階勤雜人員職務，薪俸點為200點；

葉志中，自二零一六年十二月十九日起改為擔任第三職階勤雜人員職務，薪俸點為130點。

二零一七年一月十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lam Sio Fong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 14 de Dezembro de 2016;

Leong Ion In, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Dezembro de 2016;

Ip Chi Chong, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月十二日作出的批示：

根據第34/2003號行政法規《博彩監察協調局的組織及運作》第十條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款二項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任 *Julieta Xavier de Sousa* 擔任本局行政財政處處長，自二零一七年二月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

——*Julieta Xavier de Sousa* 熟悉行政財政處的運作，擁有豐富的工作經驗，連同其個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局行政財政處處長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院公共行政高等專科學位。

3. 專業簡歷：

——1987年7月進入公職，並在統計暨普查局擔任普查暨調查員；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2017:

Julieta Xavier de Sousa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira (DAF), nos termos dos artigos 10.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2003 (Organização e Funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e às habilitações literárias e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— *Julieta Xavier de Sousa*, titular de vasta experiência e conhecimento no funcionamento da Divisão Administrativa e Financeira, possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da DAF, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações Literárias:

— Bacharelato em Administração Pública, conferido pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública como agente de censos e inquéritos da Direcção dos Serviços de Estatística, em Julho de 1987;

——1987年10月至1988年10月，在財政局擔任三等文員；

——1988年10月至1998年4月，在博彩監察協調局擔任文員；

——1998年4月至今，擔任博彩監察協調局行政科科長；

——2016年11月至2017年2月，擔任博彩監察協調局行政財政處代處長。

二零一七年一月二十四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

— Terceiro-oficial da Direcção dos Serviços de Finanças, de Outubro de 1987 a Outubro de 1988;

— Oficial da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, de Outubro de 1988 a Abril de 1998;

— Nomeada chefe da Secção Administrativa da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, desde Abril de 1998 até à presente data;

— Nomeada chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, desde Novembro de 2016 até Fevereiro de 2017.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月十日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項的規定，本局行政管理委員會執行委員劉關華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一七年二月三日起獲續期一年。

二零一七年一月十九日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Janeiro de 2017:

Irene Va Kuan Lau — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 3 de Fevereiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

澳門保安部隊事務局

聲明

茲聲明本局文職人員編制內第二職階顧問翻譯員余家慶，自二零一七年一月十七日起終止以派駐形式在保安協調辦公室工作，並於同日返回本局。

二零一七年一月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Declaração

U Ka Heng, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão — terminou a sua situação de destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, em 17 de Janeiro de 2017, tendo regressado na mesma data à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年一月十一日作出的第5/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號294911陳志昌，由二零一六年十一月二十日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月十一日作出的第6/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號213061辛聰鑫，由二零一六年十一月十七日起處於“附於編制”狀況。

二零一七年一月十八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月九日作出的批示：

岑勁峰，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。在刊登於二零一六年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考者。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2017, de 11 de Janeiro de 2017:

Chan Chi Cheong, guarda de primeira n.º 294 911, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 6/2017, de 11 de Janeiro de 2017:

San Chong Iam, guarda n.º 213 061, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 17 de Novembro de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Janeiro de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2016:

Sam Keng Fong, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2016, II Série, de 30 de Novembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

高麗娟，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。在刊登於二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考者。根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員。

譚碧儒、李英華、鄭佩欣及鍾燕婷，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一六年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

摘錄自本人於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等高級技術員歐陽永昌，自二零一六年十二月十七日起，獲確定委任出任該職位。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與梁施惠簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月十日起，更改為第二職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表565點。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Dezembro de 2016:

Kou Lai Kun, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Tam Pek U, Lei Ieng Wa, Cheang Pui Ian e Chong In Teng, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificadas do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro — nomeadas, definitivamente, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 28 de Dezembro de 2016:

Ao Ieong Weng Cheong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 17 de Dezembro de 2016.

Sylvia Milano Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

摘錄自保安司司長於二零一七年一月五日作出的批示：

孫錦輝，司法警察局確定委任之一等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第一款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款（七）項、第三款及第二十四條第一款（一）項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的司法警察學校校長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任孫錦輝為司法警察局司法警察學校校長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——孫錦輝憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任校長一職。

學歷：

——武漢中南政法學院法學碩士；

——澳門大學公共行政學學士。

專業簡歷：

——1987年，擔任澳門文化學會二等技術助理員；

——1990年3月，擔任司法警察司助理警員；

——1990年12月，擔任司法警察司助理刑事偵查員；

——1993年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1994年，擔任司法警察司偵查員；

——2003年，擔任司法警察局副督察；

——2008年，擔任司法警察局督察；

——2010年，以代任方式擔任司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長；

——2011年，擔任司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2017:

Suen Kam Fai, inspector de 1.^a classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director da Escola da Polícia Judiciária, do grupo do pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.ºs 2, alínea 7), e 3, e 24.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Suen Kam Fai para o cargo de director da Escola da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Suen Kam Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Direito da Faculdade de Chong Nam Cheng Fat da Cidade Mou Hon;

— Licenciatura em Administração Pública da Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Em 1987, auxiliar-técnico de 2.^a classe do Instituto Cultural de Macau;

— Em Março de 1990, agente-auxiliar da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em Dezembro de 1990, auxiliar de investigação criminal da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1993, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1994, investigador da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2003, subinspector da Polícia Judiciária;

— Em 2008, inspector da Polícia Judiciária;

— Em 2010, chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais da Polícia Judiciária, em regime de substituição;

— Em 2011, chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais da Polícia Judiciária;

——2015年1月，以代任方式擔任司法警察局博彩罪案調查處處長；

——2015年8月，擔任司法警察局博彩罪案調查處處長；

——2016年9月20日至今，以代任方式擔任司法警察局司法警察學校校長。

嘉獎：

——2001年及2005年，獲頒授「卓越功績獎」；

——2004年至2010年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；

——1995年至2016年，獲頒發共二十二個「集體嘉獎」。

梁文照，司法警察局確定委任之一等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條及第十二條（九）項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款（一）項、第二十四條第一款（一）項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的博彩罪案調查處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任梁文照為司法警察局博彩罪案調查處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——梁文照憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——福建華僑大學法學學士。

專業簡歷：

——1993年，擔任司法警察司助理刑事偵查員；

——1995年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1996年，擔任司法警察司偵查員；

— Em Janeiro de 2015, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária, em regime de substituição;

— Em Agosto de 2015, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária;

— Desde 20 de Setembro de 2016 até à presente data, director da Escola de Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2001 e 2005, foram-lhe concedidos «menções de mérito excepcional»;

— No período de 2004 a 2010, foram-lhe concedidos, no total, 4 «louvores individuais»;

— No período de 1995 a 2016, foram-lhe concedidos, no total, 22 «louvores colectivos».

Luís Leong, inspector de 1.^a classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo, do grupo do pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º e 12.º, alínea 9), da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea 1), 24.º, n.º 1, alínea 1), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Luís Leong para o cargo de chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Luís Leong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Universidade Wa Kio da Província de Fok Kin.

Currículo profissional:

— Em 1993, auxiliar de investigação criminal da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1995, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1996, investigador da Directoria da Polícia Judiciária;

—2006年，擔任司法警察局情報處調查中心職務主管；

—2008年，擔任司法警察局副督察；

—2010年，以代任方式擔任司法警察局特別調查處處長；

—2011年，擔任司法警察局特別調查處處長；

—2012年，擔任司法警察局督察；

—2015年12月至2016年6月，擔任保安司司長辦公室顧問；

—2016年9月20日至今，以代任方式擔任司法警察局博彩罪案調查處處長。

嘉獎：

—2009年及2012年，獲頒授「卓越功績獎」；

—2001年至2010年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；

—1995年至2014年，獲頒發共二十個「集體嘉獎」；

—2003年及2011年，獲頒發「表揚」。

二零一七年一月二十四日於司法警察局

局長 周偉光

— Em 2006, chefia funcional do Núcleo de Investigação da Divisão de Informações da Polícia Judiciária;

— Em 2008, subinspector da Polícia Judiciária;

— Em 2010, chefe da Divisão de Investigação Especial da Polícia Judiciária, em regime de substituição;

— Em 2011, chefe da Divisão de Investigação Especial da Polícia Judiciária;

— Em 2012, inspector da Polícia Judiciária;

— De Dezembro de 2015 a Junho de 2016, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;

— Desde 20 de Setembro de 2016 até à presente data, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2009 e 2012, foram-lhe concedidas «menções de mérito excepcional»;

— No período de 2001 a 2010, foram-lhe concedidos, no total, 4 «louvores individuais»;

— No período de 1995 a 2014, foram-lhe concedidos, no total, 20 «louvores colectivos»;

— No período de 2003 e 2011, foram-lhe concedidos «elogios».

Polícia Judiciária, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Director, Chau Wai Kuong.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年八月二日之批示：

應梁家偉之要求，其在本局擔任第一職階特級技術員之不定期行政任用合同，自二零一六年十月五日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一六年八月二十五日之批示：

應曾耀榮之要求，其在本局擔任第四職階首席特級行政技術助理員（退休）之長期行政任用合同，自二零一六年十一月七日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一六年十月二十日之批示：

應潘誠皓之要求，其在本局之二等藥劑師職程實習人員之行政任用合同，自二零一六年十一月十四日起予以解除。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2016:

Leong Ka Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 25 de Agosto de 2016:

Chang Io Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão (aposentado), nestes Serviços, a partir de 7 de Novembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 20 de Outubro de 2016:

Poon Shing Ho — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como estagiário ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 14 de Novembro de 2016.

摘錄自局長於二零一六年十一月十四日之批示：

應Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生之不具期限的行政任用合同，自二零一六年十二月十日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一六年十一月二十一日之批示：

藍惠欣，本局確定委任第四職階一級護士，應其要求自二零一六年十一月十五日起免職。

摘錄自局長於二零一六年十二月一日之批示：

應湯耀平之要求，其在本局擔任第一職階一級護士之行政任用合同，自二零一六年十二月九日起予以解除。

按照代副局長於二零一七年一月十八日之批示：

應准照持有人莫家蓮女士的申請，取消編號為第120號以及商號名稱為“松山藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門東望洋斜巷3-D號通曦閣地下D座（A區）。

（是項刊登費用為 \$304.00）

按照代副局長於二零一七年一月十九日之批示：

核准向李鳳針女士發給“宏利藥房”准照，編號為第292號以及其營業地點為澳門賈羅布大馬路62號新建業商業中心地下G座（A區），住址位於澳門倫斯泰特大馬路21號海景花園（利景閣）15樓F座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第四職階技術工人麥結勝，自二零一六年十月十七日起，即在旅遊學院擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階一等技術輔導員梁淑華，自二零一六年十一月八日起，即在社會保障基金擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員麥寶芯，自二零一六年十二月七日起，即在旅遊局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階一等翻譯員劉蘭清，自二零一六

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2016:

Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como médico assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Novembro de 2016:

Lam Wai Ian — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 15 de Novembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2016:

Tong Io Peng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 18 de Janeiro de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Mok, Ka Lin, é cancelado o alvará n.º 120, da farmácia «Montanha», com local de funcionamento registado na Calçada do Gaio, n.º 3-D, Edifício Tong Hei, r/c, «D», área A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 19 de Janeiro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 292, da farmácia «Wang Lei», com local de funcionamento na Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 62, San Kin Yip Comercial Center, r/c, «G», (Zona A), Macau, à Li, Fengzhen, com residência na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.º 21, Hoi Keng Fa Un (Lei Keng Kok), 15.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Mak Kit Seng, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Outubro de 2016, data em que iniciou funções no Instituto de Formação Turística.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Sok Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Novembro de 2016, data em que iniciou funções no Fundo de Segurança Social.

— Para os devidos efeitos se declara que Mak Pou Sam, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Dezembro de 2016, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

— Para os devidos efeitos se declara que Lao Lan Cheng, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por

年十二月十六日起，即在行政公職局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等技術輔導員譚俊銘，自二零一六年十二月三十日起，即在民政總署擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一般服務助理員李蓮生，自二零一六年十一月十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一級護士招靄儀，自二零一六年十一月十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階一般服務助理員張麗紅，自二零一六年十一月二十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階一般服務助理員李鳳儀，自二零一六年十二月二十五日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零一七年一月二十四日於衛生局

局長 李展潤

contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2016, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

– Para os devidos efeitos se declara que Tam Chon Meng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Dezembro de 2016, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

– Para os devidos efeitos se declara que Lei Lin Sang, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2016.

– Para os devidos efeitos se declara que Chiu, Maria Assunta, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2016.

– Para os devidos efeitos se declara que Cheong Lai Hong, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2016.

– Para os devidos efeitos se declara que Lei Fong I, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Dezembro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一七年一月六日作出的批示：

應盧少琼的請求，其在本局擔任第七職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月二十一日起予以解除。

二零一七年一月二十四日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 6 de Janeiro de 2017:

Lou Sio Keng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 7.º escalão, neste Instituto, a partir de 21 de Janeiro de 2017.

Instituto do Desporto, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一七年度旅遊基金第一次修改預算，該修改獲社會文化司司長在二零一七年一月十三日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo do ano de 2017, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro do mesmo ano:

旅遊基金第一次本身預算修改
1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	5,230,000.00	
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio		1,027,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	1,000,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	7,966,500.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		8,439,500.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	19,520,600.00	
04	04	00	00	04	代理辦事處 Escritórios de representação		25,372,600.00
04	04	00	00	99	其他 Outros	451,000.00	
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de Transporte	671,000.00	
					總額 Total	34,839,100.00	34,839,100.00

二零一七年一月十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Janeiro de 2017.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零一七年一月十八日作出之批示：

Por despacho do signatário, de 18 de Janeiro de 2017:

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階輕型車輛司機許伯強之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點，自二零一七年一月十六日起生效。

Hoi Pak Keung, motorista de ligeiros, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

二零一七年一月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Janeiro de 2017. — O Director, *Fong Soi Kun*.